



**CONVENZIONE PER IL MASTER UNIVERSITARIO  
INTERATENEO DI I LIVELLO IN ENDOCRINOLOGIA,  
DIABETOLOGIA E MALATTIE DEL METABOLISMO**

**TRA**

L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO, con sede e domicilio Fiscale in Torino, Via Verdi 8, 10124 Torino cod. fiscale 80088230018, (di seguito "Università"), rappresentata dal Magnifico Rettore Prof. Gianmaria Ajani, nato a Torino il 21 ottobre 1955, autorizzato alla stipula del presente atto

**E**

L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DEL PIEMONTE ORIENTALE "AMEDEO AVOGADRO" Codice Fiscale n. 94021400026 con sede in Vercelli Via Duomo, 6 rappresentato dal Rettore Prof. Cesare Emanuel, nato a Cocconato (AT) il 1 novembre 1952 autorizzato alla stipula del presente atto

di seguito definiti le "Parti" (o, singolarmente, la "Parte")

**PREMESSO**

- che l'art. 3 del D.M. 22-10-2004 n. 270, "Modifiche al regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei, approvato con D.M. 3 novembre 1999, n. 509 del Ministro dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica" prevede che " (...) in attuazione dell'articolo 1, comma 15, della legge 14 gennaio 1999, n. 4, le università possono attivare, disciplinandoli nei regolamenti didattici di ateneo, corsi di perfezionamento scientifico e di alta formazione permanente e ricorrente, successivi al conseguimento della laurea o della laurea magistrale, alla conclusione dei quali sono rilasciati i master universitari di primo e di secondo livello";
- che l'art. 3 comma 10 del D.M. 270/2004 prevede che "sulla base di apposite convenzioni, le Università italiane possono rilasciare titoli universitari, anche congiuntamente con altri atenei italiani o stranieri";
- che l'Università degli Studi di Torino con Decreto Rettorale n. 4000 del 23/11/2017 ha emanato il Regolamento per la disciplina dei Master;
- che l'art. 5.2 del citato regolamento, nel testo attualmente vigente, prevede che "I corsi di master possono essere organizzati anche in forma consorziata, previe convenzioni ed accordi di carattere didattico e scientifico con soggetti esterni, anche stranieri";
- che l'art. 17 del Regolamento per la realizzazione di corsi di Master di I e II livello, di corsi di perfezionamento e di corsi di alta formazione e aggiornamento professionale dell'Università del Piemonte Orientale, emanato con D.R. n. 401 prot. n.8186 del 01/07/2014, prevede che nelle ipotesi di corsi di Master da gestire in collaborazione con altre università o con enti o istituzioni non universitarie, anche per il rilascio del titolo congiunto, sarà stipulata una apposita convenzione.
- che l'Università degli Studi di Torino con Decreto Rettorale n. 4046 del 26/11/2015 ha emanato il Regolamento Unico per la disciplina di fondi e commesse esterne;



- Vista la delibera del CdD di Scienze Mediche dell'Università degli Studi di Torino nella seduta del 20/12/2017;
- Vista la delibera n. 5/2018/V/7 del 12/06/2018 assunta dal Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Torino relativa all'approvazione della presente;
- Vista la delibera n. del assunta dal Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro" relativa all'approvazione della presente;
- 

**TUTTO QUANTO SOPRA PREMESSO  
SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO  
SEGUE:**

**Art. 1 – Premesse e allegati**

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

**Art. 2 – Oggetto**

La presente Convenzione è finalizzata alla realizzazione di un Master Universitario di I livello in Endocrinologia, Diabetologia e Malattie del Metabolismo, in collaborazione tra l'Università di Torino e l'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro", con rilascio del titolo congiunto di Master Universitario Interateneo di I livello in "Endocrinologia, Diabetologia e Malattie del Metabolismo".

**Art. 3 – Articolazione del Master**

Il Master è di durata annuale e ed è destinato a un numero massimo di 30 studenti. Il Master verrà attivato, in conformità allo schema deliberato dagli organi accademici delle Università partecipanti.

**Art. 4 – Intenti dei soggetti promotori**

L'Università di Torino e l'Università del Piemonte Orientale si impegnano a:

- a) collaborare tra di loro per l'attuazione del Master;
- b) collaborare all'organizzazione tecnica del Master fornendo i servizi di sussidio didattico necessari per lo svolgimento dello stesso (lezioni, seminari);
- c) divulgare il Master presso i propri canali informativi;
- d) rilasciare un titolo congiunto.

L'Università di Torino, quale sede amministrativa si impegna a:

- a) mettere a disposizione i propri Uffici per fornire il supporto tecnico-amministrativo necessario all'attivazione e alla gestione del Master;
- b) promuovere il Master attraverso tutti gli strumenti a sua disposizione;
- c) curare l'emanazione del bando, la selezione e l'iscrizione degli studenti;
- d) bandire e affidare tutti gli insegnamenti previsti dal Piano didattico del Master;
- e) sostenere i costi di gestione del Master;
- f) curare la gestione contabile del Master in ottemperanza alle disposizioni regolamentari dell'Università;
- g) trasferire all'Università del Piemonte Orientale le quote di pertinenza relative ai costi della didattica, ai costi generali e al coordinamento del Master;
- h) curare il rilascio del titolo accademico di Master Universitario Interateneo di I livello congiuntamente all'Università del Piemonte Orientale;
- i) individuare un tutor, con competenze specifiche in relazione ai contenuti e alle finalità del Master, incaricato per le attività di supporto organizzativo, sostegno alla didattica attiva,



collegamento tra docenti e coordinamento delle attività di tirocinio.

L'Università del Piemonte Orientale si impegna a:

- a) promuovere il Master attraverso i propri canali informativi;
- b) collaborare allo svolgimento del Master fornendo i servizi didattici necessari (lezioni, seminari, tirocini);
- c) mettere a disposizione un'aula per lo svolgimento di alcune lezioni presso la propria sede Dipartimento di Scienze della Salute;
- d) curare il rilascio del titolo accademico di Master Universitario Interateneo di I livello congiuntamente all'Università di Torino;

#### **Art. 5 – Direttore e Comitato Scientifico**

Il coordinamento operativo del Master è assicurato dal Comitato Scientifico (nel seguito "CS"). Il CS sovrintende all'organizzazione dei corsi e ha funzioni di monitoraggio sul regolare funzionamento del Master. Inoltre, vigila sul regolare svolgimento dell'attività ed esercita tutte le attribuzioni che gli sono riservate dalla normativa universitaria e dalla presente Convenzione.

Il CS è composto da esperti nel settore di competenza del Master, così suddivisi:

- n. 9 docenti dell'Università di Torino
- n. 3 docenti dell'Università del Piemonte Orientale
- n. 6 esperti della materia

La responsabilità del coordinamento del Master è assicurata dal Direttore che viene nominato dal CS e rappresenta il Master. Il Direttore presiede il CS e ne cura l'esecuzione di quanto concordato durante le sedute del CS.

#### **Art. 6 - Iscrizioni e rilascio titolo**

Le iscrizioni al Master avverranno presso l'Ateneo che provvederà alla gestione amministrativa delle carriere degli studenti. Il titolo finale verrà rilasciato in forma congiunta dall'Università di Torino e UPO e, pertanto, la pergamena originale vedrà l'apposizione dei loghi degli Atenei coinvolti e la firma dei relativi Rettori e del Direttore Generale dell'Ateneo sede amministrativa del Master. Il rilascio del titolo è subordinato all'acquisizione da parte degli studenti di tutti i crediti previsti nel piano didattico.

#### **Art. 7 - Sede delle lezioni**

Le lezioni si terranno presso l'Azienda Ospedaliera Città della Salute e della Scienza di Torino, sede SCU Endocrinologia, Diabetologia e Metabolismo e presso il Dipartimento di Scienze della Salute dell'Università del Piemonte Orientale secondo le modalità definite dal Comitato Scientifico del Master.

#### **Art. 8 - Docenti del Corso**

L'Università di Torino e l'Università del Piemonte Orientale concorrono alla realizzazione del Master mettendo a disposizione, con le modalità indicate nel piano didattico della scheda di attivazione del Master, le competenze di docenti, ricercatori e studiosi provenienti da diverse aree disciplinari. E' consentita lo spostamento dei docenti tra gli Atenei presenti in Convenzione per lo svolgimento di attività didattiche connesse al Master.

Ai docenti in servizio presso gli Atenei verranno riconosciuti compensi aggiuntivi secondo quanto regolamentato dall'Ateneo sede amministrativa del Master e quanto programmato nel piano finanziario del Master, e comunque nei limiti del bilancio del Master, a condizione che abbiano assolto pienamente agli impegni didattici determinati dai rispettivi Atenei.

Le risorse finanziarie per i compensi ai docenti interni e per i compensi ai docenti ed esperti esterni sono comprese esclusivamente nel limite del piano finanziario.



### **Art. 9 - Finanziamento del Master e contributi di iscrizione**

Il Master sarà realizzato con fondi provenienti dai contributi di iscrizione e con eventuali altri fondi erogati da Enti esterni; l'iscrizione al corso comporta il pagamento di un contributo comprensivo del premio di assicurazione.

I contributi di iscrizione e i fondi provenienti da Enti esterni saranno integralmente gestiti da UNITO in quanto sede amministrativa. La stessa si farà carico di sostenere le spese organizzative del Master nei limiti della disponibilità di bilancio del Master.

### **Art. 10 – Corrispettivo e modalità di pagamento**

L'importo complessivo che l'Università di Torino dovrà trasferire all'Università del Piemonte Orientale è pari al 18% (10% all'Università del Piemonte Orientale e l'8% al Dipartimento di Scienze della Salute dell'Università del Piemonte Orientale). Un'ulteriore quota pari al 15% del margine dell'utile sarà trasferito al Dipartimento di Scienze della Salute dell'Università del Piemonte Orientale

Tale corrispettivo verrà trasferito all'Università del Piemonte Orientale secondo le seguenti modalità: un girofondo di tesoreria il cui numero è 158384 (indicare nella causale cod. dipartimento DIPSS).

### **Art. 11 – Responsabilità delle Parti**

Il personale di ciascuna delle Parti contraenti che, in virtù della presente Convenzione, ha diritto di accesso alle strutture ed alle apparecchiature dell'altra Parte, è responsabile dei danni che ivi può causare a terzi. Ciascuna Parte garantisce la copertura assicurativa del proprio personale sia in relazione agli infortuni che ai danni derivanti da responsabilità civile.

### **Art. 12 - Assicurazioni**

L'Università di Torino, garantisce la copertura assicurativa per gli infortuni e per la responsabilità civile verso terzi degli studenti e del proprio personale impegnato nelle attività oggetto della presente Convenzione.

L'Università del Piemonte Orientale garantisce analoga copertura assicurativa ai propri dipendenti o collaboratori impegnati nello svolgimento delle suddette attività.

### **Art. 13– Sicurezza**

In relazione allo svolgimento delle attività previste dalla presente Convenzione da parte del personale di ciascun Ateneo (compresi gli studenti), presso una sede diversa dalla propria università, ai sensi dell'art.10 del D.M. 363/98 gli obblighi previsti del D.Lgs. 626/94 in materia di sicurezza sul lavoro graveranno sull'ente ospitante.

La sede ospitante provvederà ad informare personale e studenti in relazione a regolamenti e norme di protezione, di sicurezza e sanitarie ivi applicate, a cui i soggetti ospitati dovranno attenersi.

### **Art. 14 – Gestione dei diritti di proprietà intellettuale**

Se non altrimenti stabilito dalle Parti, il diritto di proprietà intellettuale generato dalla presente Convenzione, apparterrà a tutte le Parti e mentre ciascuna delle Parti sarà libera di produrre e distribuire detto materiale per i suoi corsi o progetti, qualsiasi altra iniziativa rilevante ai fini dei diritti di proprietà intellettuale richiederà il consenso di tutte le Parti.



### **Art. 15 – Durata**

La presente Convenzione ha durata di tre anni accademici, a partire dall'a.a. 2018/2019 e sino all'a.a. 2020/2021 e comunque sino alla conclusione delle attività didattiche del master stesso.

La presente Convenzione può essere modificata, integrata o disdetta solo per atto scritto, con lettera raccomandata e potrà essere rinnovata, per un ulteriore ciclo didattico, con scambio di lettere tra gli Atenei, previa delibera dei rispettivi organi competenti e previa riattivazione del Master medesimo.

### **Art. 16 – Trattamento dei dati personali**

Le Parti sono autorizzate al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali relativi alla presente Convenzione al fine di dare corso alla medesima, nonché nell'ambito del perseguimento dei propri fini istituzionali e di quanto previsto dai propri regolamenti -nonché dal Codice di Deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali per scopi statistici e scientifici sottoscritto dalla CRUI il 13.5.2004- in attuazione del decreto legislativo del 30.6.2003 n. 196 sul trattamento dei dati personali e si impegna a non farne alcun altro uso.

Tutte le informazioni sul diritto di accesso (art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003) possono essere richieste presso:

- per l'Università del Piemonte Orientale: Dipartimento di Scienze della Salute, Via Solaroli, 17 – 28100 Novara;
- per l'Università di Torino: Ufficio Relazioni con il Pubblico, Via Po 31, 10124 Torino.

### **Art. 17 - Spese contrattuali, imposte, tasse e regime fiscale**

La presente Convenzione viene redatta nel formato elettronico secondo le disposizioni vigenti ed è soggetta a registrazione gratuita ai sensi dell'Art. 55, comma 2 e Art. 3 del Decreto Legislativo 346/90.

L'imposta di bollo è dovuta sin dall'origine e le spese saranno a carico dell'Università di Torino. Pertanto, nelle more della definizione delle modalità di assolvimento dell'imposta di bollo per scritture e contratti elettronici, sottoscritti digitalmente, non soggetti a registrazione in termine fisso ma solo in caso d'uso, l'imposta di bollo della presente Convenzione viene assolta in modalità telematica dall'Università secondo quanto previsto dall'art. 6 del DM 17/06/2014.

### **Art. 19 – Recesso e risoluzione**

Le Parti hanno facoltà di recedere unilateralmente dalla presente Convenzione o di risolverla consensualmente. Il recesso deve essere esercitato mediante comunicazione scritta da trasmettere alla controparte con raccomandata A/R o PEC, con preavviso minimo di 3 mesi.

Il recesso o la risoluzione consensuale non hanno effetto che per l'avvenire e non incidono sulla parte di Convenzione già eseguita.

In caso di recesso ai sensi del comma precedente, l'Università di Torino è obbligata nei confronti dell'Università del Piemonte Orientale per le spese sostenute e per quelle impegnate, relative al Master, fino al momento della ricezione della comunicazione di recesso. L'ammontare eventualmente dovuto dall'Università del Piemonte Orientale sarà determinato sulla base di quanto indicato nel piano finanziario. Ai sensi dell'art. 1456 c.c. la presente Convenzione si risolve di diritto nei seguenti casi:

- Violazione degli obblighi di riservatezza;
- Inadempimento o mancato pagamento dell'Università di Torino di quanto dovuto ai sensi della presente Convenzione.

La Parte interessata deve comunicare con lettera raccomandata A/R, o PEC, l'intenzione di avvalersi della presente clausola.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO



### **Art. 20 – Legge applicabile e controversie**

La presente Convenzione è regolata dalla legge italiana. Per tutto quanto non previsto nella presente Convenzione si fa riferimento alla normativa nazionale in materia di ordinamenti didattici ed alla regolamentazione vigente presso l'Ateneo di Torino.

Le Parti, nell'adempimento dei rispettivi obblighi derivanti dalla presente Convenzione, sono tenute a osservare e rispettare quanto previsto dal Codice Etico della Comunità Universitaria. Con riferimento all'esecuzione delle attività oggetto della presente Convenzione, le Parti si impegnano a rispettare e a far sì che i propri amministratori, dipendenti e collaboratori rispettino le leggi anticorruzione applicabili.

Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione od esecuzione della presente Convenzione. Nel caso in cui non sia possibile raggiungere un accordo ai sensi del comma precedente, il foro competente in via esclusiva per qualunque controversia inerente la validità, l'interpretazione, l'esecuzione o la risoluzione della presente Convenzione, è il Foro di Torino.

*Sottoscritto in data,*

IL RETTORE

DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO

Prof. Gianmaria Ajani

IL RETTORE

DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DEL PIEMONTE ORIENTALE "AMEDEO AVOGADRO"

Prof. Cesare Emanuel